

Договор о научном сотрудничестве
между
Дамасским университетом, Сирийская Арабская Республика,
и
Ижевский государственным техническим университетом, Россия

Основываясь на общем желании развивать научное сотрудничество и академические обмены, Дамасский университет в лице его президента, д-ра проф. Уаэль Муалла и Ижевский государственный технический университет в лице его ректора, д-ра проф. Бориса Якимовича, заключили договор о научном сотрудничестве и академических обменах.

СТАТЬЯ 1: ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Все специальности во всех областях.

Университеты могут добавлять новые области, не включенные в настоящий договор, по согласованию путем официальной переписки.

СТАТЬЯ 2: ВИЗИТЫ

А – Краткосрочные визиты представителей университетов и преподавателей (сроки визитов согласуются путем официальной переписки)

1 – Университеты обмениваются визитами представителей центрального руководства и руководства факультетов для обмена информацией и опытом в области высшего образования и научных исследований и достижения договоренности о проведении совместных научных исследований.

2 – Университеты обмениваются визитами преподавателей для обмена опытом и результатами научных исследований, а также для чтения лекций и участия в конференциях, симпозиумах, семинарах и других научных мероприятиях.

В – Долгосрочные визиты преподавателей (сроки визитов согласуются путем официальной переписки)

1 – Университеты обмениваются визитами преподавателей для проведения совместных научных исследований в областях, представляющих взаимный интерес. Расходы распределяются (по согласованию между университетами) в соответствии с условиями конкретного исследовательского проекта.

- 2 – Университеты принимают направленных для проведения научных исследований преподавателей, при этом расходы покрываются за счет направляющего университета.
- 3 – Университеты обмениваются преподавателями, направляемыми в качестве приглашенных профессоров. Покрытие расходов рассматривается и согласуется отдельно, путем официальной переписки.
- 4 – Обмены преподавателями, направляемыми в качестве приглашенных профессоров, должны организовываться в соответствии с законами и правилами, действующими в университетах.
- 5 – Обмены преподавателей должны организовываться в соответствии с действующими законами и правилами, особенно правилами командирования, компенсации расходов, мобильности и пребывания.

С – Студенческие обмены

- 1 – Университеты обмениваются студентами различных уровней обучения для повышения научной квалификации и обучения, а также для участия в спортивных и культурных мероприятиях.
- 2 – Студенческие обмены должны организовываться в соответствии с законами о перемещении и обменах студентами, магистрантами и аспирантами. В случае, когда диплом выдается университетом-партнером, следует обратиться за консультацией в орган, ответственный за присвоение квалификаций и выдачу дипломов.

**СТАТЬЯ 3: НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И ОБУЧЕНИЕ
В АСПИРАНТУРЕ**

- 1 – Университеты, по согласованию сторон, выполняют совместные научно-исследовательские проекты и обмениваются информацией по выполняемым проектам путем прямых контактов между участвующими в проекте факультетами и кафедрами. При этом должны оговариваться права интеллектуальной собственности. Кроме того, в приложении к данному договору должны быть определены права и обязанности, связанные с данными научными исследованиями.
- 2 – Университеты выражают готовность, по просьбе университета-партнера, участвовать в совместном руководстве научными исследованиями аспирантов в областях, охватываемых данным договором. Решение о назначении руководителей принимается в соответствии с действующими правилами в области высшего образования.
- 3 – Университеты выражают готовность участвовать в советах по защите кандидатских диссертаций. Решение о назначении членов диссертационного

совета принимается в соответствии с действующими правилами в области высшего образования.

- 4 – Университеты, вместе с соответствующими государственными органами, формируют правила взаимного признания квалификаций и соответствия уровней образования и ученых степеней, позволяющие студентам и выпускникам университетов продолжить обучение в университете-партнере. При этом университеты будут учитывать действующее законодательство.
- 5 – Университеты обеспечивают медицинскую и социальную помощь приглашенным представителям.

СТАТЬЯ 4: НАУЧНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ И ОБМЕН ЛИТЕРАТУРОЙ И НАУЧНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

- 1 – Университеты обмениваются литературой, периодическими изданиями и публикациями, издаваемыми в университетах-партнерах, а также магистерскими и кандидатскими диссертациями. Обмен публикациями и письменными материалами должен проводиться в соответствии с нормами действующего законодательства.
- 2 – Университеты обмениваются учебными планами, программами и правилами, регулиющими признание эквивалентности ученых степеней, особенно в областях, охватываемых данным договором.
- 3 – Университеты обмениваются ссылками на литературу по специальностям, относящимися к учебным программам аспирантуры.
- 4 – Университеты оказывают содействие в публикации научно-исследовательских статей в периодических изданиях и научных обзорах, издаваемых в университетах-партнерах.
- 5 – Университеты обмениваются информацией и ссылками на литературу в различных областях, представляющих взаимный интерес, с целью создания банка данных.

СТАТЬЯ 5: ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

После подписания данного договора университеты подписывают двухлетнюю исполнительную программу, в которой указываются все детали выполнения договора, включая продолжительность, количество и уровень визитов и совместных научных исследований, а также правила и условия отбора кандидатов-студентов для студенческих обменов между университетами.

Разработка необходимых исполнительных программ будет продолжаться в течение срока действия договора.

СТАТЬЯ 6: СОВМЕСТНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ И МОНИТОРИНГУ

Будет создан совместный комитет из представителей университетов-партнеров. Его основная задача состоит в разработке исполнительной программы и наблюдении за ходом выполнения данного договора, а также в выработке предложений по проектам, методам и средствам развития сотрудничества между университетами.

СТАТЬЯ 7: ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ

Подписанием данного договора университеты не берут на себя никаких финансовых обязательств.

Финансовые условия выполнения каждой программы будут обсуждаться отдельно, за исключением следующего:

А – Краткосрочные визиты (статья 2, А):

- 1 – Направляющий университет берет на себя транспортные расходы своих представителей (билет туда и обратно).
- 2 – Принимающий университет берет на себя расходы по проживанию.
- 3 – Покрытие расходов, связанных с приглашением принять участие в университетских мероприятиях, будет оговариваться путем официальной переписки.

В – Долгосрочные визиты (статья 2, В):

Действуют правила, оговоренные в статье 2, В.

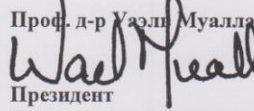
Университеты будут искать необходимые средства, в пределах своих возможностей, для финансирования мероприятий, связанных с сотрудничеством.

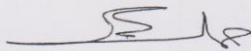
СТАТЬЯ 8: ПОДДЕРЖКА ОБМЕНОВ

Университеты оказывают поддержку участникам рабочей программы. Поддержка будет оказываться в форме предоставления информации и создания условий для сотрудничества, а также в решении организационных вопросов.

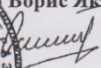
СТАТЬЯ 9: ПРИЗНАНИЕ И РАТИФИКАЦИЯ

- 1 – Договор заключается на пять лет и будет автоматически продлеваться при условии, что ни один университет не выразит желание прекратить действие договора в письменном виде не менее чем за шесть месяцев до истечения срока действия договора.
- 2 – В действующий договор могут, по согласованию между университетами, добавляться новые статьи.
- 3 – Договор вступает в силу с момента его ратификации уполномоченными органами в обеих странах.
- 4 – После прекращения действия договора его условия остаются в силе для представителей, направленных в соответствии с данным договором, до момента истечения намеченного срока их пребывания. То же самое относится и к научно-исследовательским проектам и деятельности, которые продолжают действовать до момента завершения.
- 5 – Данный договор подписан 15 / 06 / 2008 в шести оригинальных экземплярах (два на арабском, два на английском и два на русском языках), каждый из которых имеет одинаковую силу.

Проф. д-р Уаэли Муалла

Президент
Дамасский университет





Проф. д-р Борис Якимович

Президент
Государственный
технический университет